

安全上のご注意

火災・感電・人身障害の危険を防止するには以下の指示を守ってください

警告



- 本製品を使用する前に、以下の指示をよく読んでください。
- ACアダプターを使用する場合は、必ずAC100Vの電源コンセントにACアダプターを差し込んでください。
- 次のような場合には直ちに電源を切り、ACアダプター使用時はコンセントから抜きます。そして、コルグ営業所またはお買い上げになった販売店に修理を依頼してください。
 - ACアダプターの電源コードやプラグが破損したとき
 - 異物が内部に入ったり、液体がこぼれたとき
 - 製品が（雨などで）濡れたとき
 - 製品に異常や故障が生じたとき
- 次のような場所での使用や保存はしないでください。
 - 温度が極端に高い場所（直射日光のあたる場所、暖房機器の近く、発熱する機器の上など）
 - 水気の近く（風呂場、洗面台、濡れた床など）や湿度の高い場所
 - ホコリの多い場所
- 修理／部品の交換などで、取扱説明書に書かれている以外のことは、絶対にしないでください。必ず最寄りのコルグ営業所またはコルグ営業技術課に相談してください。
- ACアダプターのコードを無理に曲げたり、上に重いものを乗せたりしないでください。コードに傷がつき危険です。
- 本製品をヘッドホン、アンプ、スピーカーと組み合わせて使用した場合、設定によっては、永久的な難聴になる程度の音量になります。大音量や不快な程度の音量で、長時間使用しないでください。万一、聴力低下や耳鳴りを感じたら、専門の医師に相談してください。
- 本製品に、異物（燃えやすいもの、硬貨、針金など）や液体（水やジュースなど）を絶対にいれないでください。
- 本製品およびACアダプターを分解したり、改造したりしないでください。



注意



- 本製品は正常な通気が妨げられることのない所に設置して使用してください。
- 本製品はマイクロコンピュータを使用した機器です。このため他の電気機器に接近して同時にご使用になりますと、それらに雑音が入ることがあります。逆に他の電気機器から本製品が雑音を受けて誤動作する場合があります。
- ACアダプターをご使用になる場合は、必ず指定のものをご使用ください。他のアダプターをご使用になりますと故障の原因となります。また、使用後はACアダプターをコンセントから抜いてください。
- 長期間使用しない場合は、電池の液漏れを防ぐために電池を抜いてください。
- 電源をONする場合は、接続された機器の音量は下げておいてください。（音量を上げておくとも機器を傷める場合があります。）
- スイッチやツマミに必要以上の力を加えますと故障の原因となりますので注意してください。
- 外装のお手入れは、必ず乾いた柔らかい布で軽く拭いてください。ペンジンやシンナー系の液体は絶対にご使用にならないでください。（コンパウンド質、強熱性のポリッシャーも不可。）
- 製品をお買い上げいただいた日より一年間は、保証期間となり、修理は無償となりますが、保証書に購入店での手続きがない場合は無効となります。保証書は必ずお求めになった販売店で所定の手続きを行った後、大切に保管してください。
- 今後の参照のために、この取扱説明書はお読みになった後も大切に保管してください。
- ACアダプターをコンセントから抜くときは、絶対にコードを引っ張らないでください。故障の原因となります。



ご注意（必ずお読みください）

この製品は、当社の厳密な製品検査に合格したものです。万一保証期間内に製造上の不備に起因する故障が生じた場合は下記の保証規定により無償修理いたします。

保証条件

1. 本保証書の有効期間はご購入日より1年です。
2. 次の場合の修理は保証期間内であっても有料修理となります。
 - 消耗部品（電池など）を交換する場合。
 - 天災（火災、洪水等）によって生じた故障。
 - 本保証書の提示がない場合。
 - KORG営業技術課及び、KORG指定者以外の手により修理、改造された部分の処理が不適当であった場合。
 - 保証書に販売店名、お客様氏名、ご購入日などが記入されていない場合あるいは、字句を書き換えられた場合。
 - 保証期間が切れますと修理は有料となりますが、引き続き、製品の修理は責任を持ってさせていただきます。修理用性能部品（電子回路など）は通常8年間を基準に保有しております。ただし外装部品（パネルなど）の修理は類似の代替品を使用することもありますのでご了承ください。
3. 保証期間が切れますと修理は有料となりますが、引き続き、製品の修理は責任を持ってさせていただきます。修理用性能部品（電子回路など）は通常8年間を基準に保有しております。ただし外装部品（パネルなど）の修理は類似の代替品を使用することもありますのでご了承ください。
4. お客様が保証期間中に移転された場合でも、保証は引き続きお使いいただけます。移転先のコルグ製品お取り扱い楽器店、またはコルグ本社営業技術課までお問い合わせください。

お願い

本保証書に販売年月日の記入がない場合は無効となります。
※修理は、お買い上げの販売店に必ず本保証書を提示の上、ご依頼ください。
記入不可能な場合はお買い上げ年月日を証明できる領収書等と一緒に保管ください。
※本保証書は再発行致しませんので、紛失しないよう大切に保管して下さい。

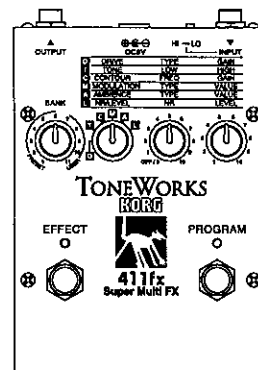
コルグ 411fx 保証書
本書は上面の保証規定により無料修理を行うことをお約束するものです。お買い上げの日から満1年の間に万一故障が発生した場合は製品と共に本書をお買い上げの販売店にご持参の上、修理をご依頼ください。
株式会社コルグ
本社：〒168 東京都杉並区下高井戸1-15-12 ☎(03) 3325-5691

製造番号	お買い上げ日	年	月	日
販売店名				
販売店住所				
おところ				
おなまえ				

411fx

Super Multi FX

OWNER'S MANUAL BEDIENUNGSANLEITUNG NOTICE D'EMPLOI 取扱説明書

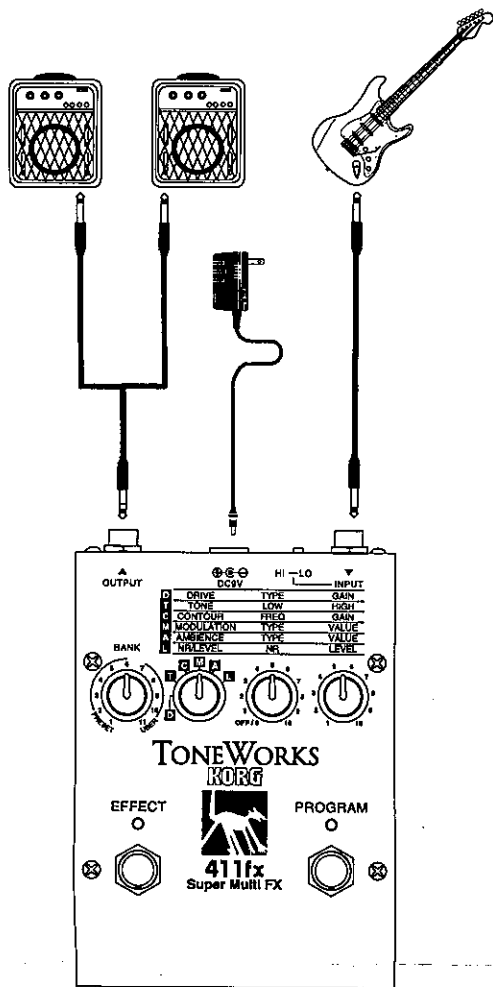


TONEWORKS
GUITAR HYPERFORMANCE PRODUCTS
KORG

EJGF①

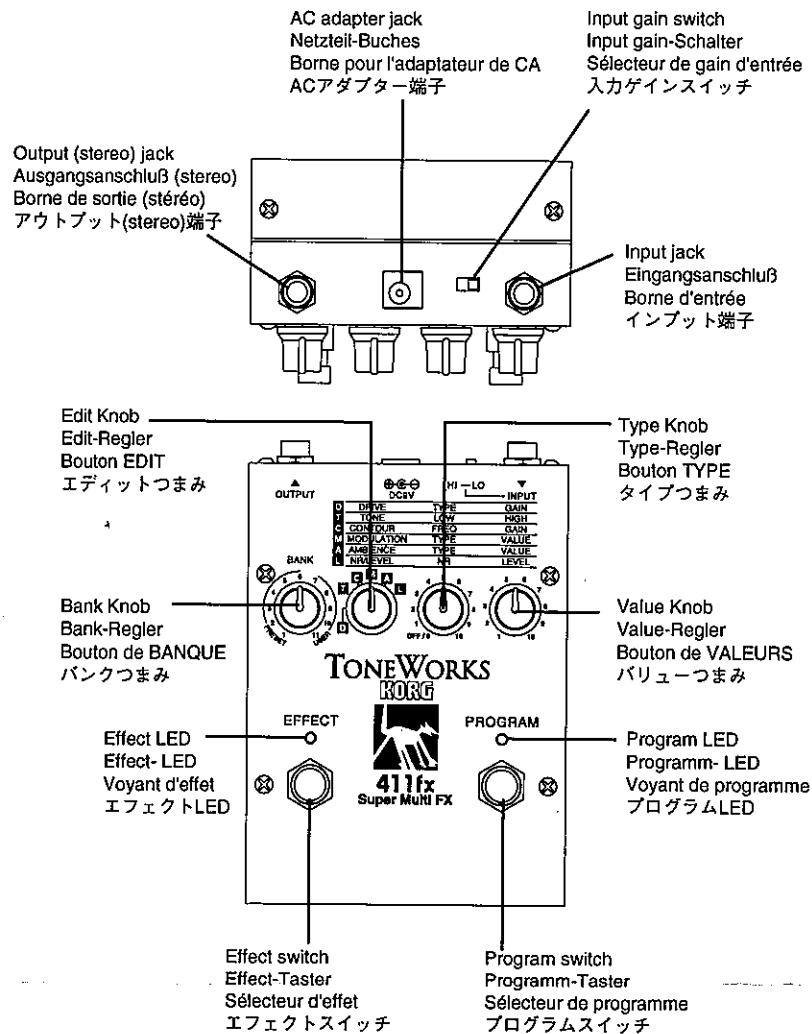
Conection/Anschluss/Connexions

接続例



Parts/Bauteile/Les differents elements

各部の名称



Installing the batteries (If you will not be using the unit for an extended period of time, remove the batteries for storage.)

1. Lightly press the battery case at the location marked by arrow A., and pull the cover upward in the direction of arrow B to open it.
2. Insert four AA size (LR6) alkaline batteries (sold separately) as shown in the diagram.
3. Close the cover of the battery case

Einbau der Batterien (Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, Batterie zur Lagerung entfernen.)

1. Drücken Sie an der Stelle (A) leicht auf die Abdeckung des Batteriefachs und heben Sie diese dann nach oben (B).
2. Legen Sie wie abgebildet vier Mignonzellen (LR6; nicht im Lieferumfang enthalten) in das Batteriefach ein.
3. Legen Sie die Abdeckung des Batteriefachs wieder auf und schließen Sie es.

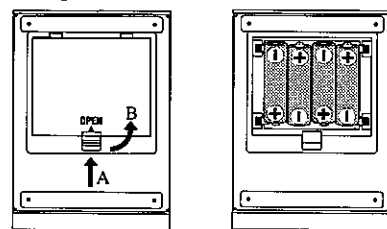
Mise en place des piles

1. Appuyer légèrement sur le logement des piles, à l'emplacement indiqué par la flèche A et tirer le couvercle vers le haut, dans le sens de la flèche B, pour l'ouvrir.
2. Introduire 4 piles alcalines de format AA (LR6) (non fournies) dans le logement, comme indiqué sur le diagramme.
3. Refermer le couvercle du logement des piles.

En cas de non utilisation de l'appareil pendant une période prolongée, retirer la pile et la conserver dans un endroit sûr.

電池の入れ方(長期間ご使用にならないときは、電池をはずして保管してください。)

1. バッテリーケースの矢印Aの部分軽く押し矢印Bの方向へ引き上げてふたをあけてください。
2. アルカリ単3電池4本(別売)を図の様に入れてください。
3. バッテリーケースのふたをしめてください。



Specifications

Connection terminals	Input x 1 (Hi-Low selectable guitar input) Output x 1 (stereo output)
Input impedance	1 M-ohms
Output impedance	1k-ohms
Power supply	four LR6(AA size) alkaline batteries or DC 9 V $\oplus \ominus$
Current consumption	150 mA
Battery life for continuous use	15 hours or more
Dimensions (W x D x H)	100 x 139 x 62 mm
Weight	475 g (not including batteries)
Included items	Operating manual

主な仕様

接続端子	入力×1 (ギターインプット) 出力×1 (ステレオアウトプット)
入力インピーダンス	1M Ω
出力インピーダンス	1k Ω
電源	アルカリ単3乾電池4本または DC 9V(ACアダプター: KORG A30960J) $\oplus \ominus$
消費電流	150mA
連続使用時の電池寿命	15時間以上
外形寸法 (W×D×H)	100×139×62mm
重量	475g (電池含まず)
付属品	取扱説明書
別売品	ACアダプター (KORG A30960J)

The programs of the 411fx

When the 411fx is shipped from the factory, programs are pre-loaded into its 11 program banks.

Banks 1 ~ 6 are preset banks, whose contents cannot be modified. Banks 7 ~ 11 are user banks, whose contents you are free to modify. Each preset bank contains two programs, and each user bank contains two programs. To switch programs, use the program switch.

The color of the LED will tell you which program is selected:

green (program 1) or red (program 2)

When you play the 411fx, use the BANK knob to select the program bank that you wish to use, and press the program switch to cycle through the programs within the selected bank.

How do I use the unit?

1. If you are using batteries

Connect a cable to the input jack and the power will turn on automatically. Disconnect the plug from the INPUT jack when not using the effect unit so that the batteries will last longer.

If you are using an AC adapter (Optional)

The power will be on regardless of whether a cable is connected to the input jack.

2. Connect the output jack (stereo) to your guitar amp etc.

☆ Note ☆ Before doing so, lower the volume of your amp.

※ If you are using one amp, use a mono-mono cable. If you are listening in stereo, use a stereo-mono x 2 cable.

3. The program LED will light green. (Program 1)

※ When the power is turned on, program 1 (green) will always be selected.

Each time you press the PROGRAM switch, you will cycle through program 2 (red) and program 1 (green).

Power ON ⇒ 1 (green) ⇒ 2 (red) ⇒ 1 (green) ...

4. Each time you press the effect switch, effect (effect LED lit) and bypass will alternate.

How do I modify (edit) the sound?

The 411fx allows you to use one effect from each effect block, for a total of up to 6 simultaneous effects. Make sure that the effect LED is lit. Use the BANK knob and the PROGRAM switch to select a program that you like.

To modify the sound of the program or to create a new program, consult the parameter table, rotate the edit knob to the effect block that you wish to modify, and rotate the value knob to the desired position.

☆ Note ☆ If you now press the PROGRAM switch to select a different program or turn the power off without storing (saving) the program that you have modified, the programmed sound will reappear regardless of the positions of the knobs.

How do I store (save) a program?

1. Rotate the knobs to modify the program.

2. Press and hold the PROGRAM switch for four seconds, and the PROGRAM LED will continue blinking (rapidly) until the settings have been stored.

※ At this time, the PROGRAM LED will initially change to the color of the next program, but you should continue holding it until it begins to blink.

3. Use the BANK knob to select the bank in which you wish to store the program. (programs you modify can be stored in banks 7 ~ 11.)

4. Use the EDIT knob to select the program number (color) in which you wish to store the edited program.

In the DRIVE/CONTOUR/AMBIENCE positions -- program 1 (green)

In the TONE/MODULATION/NR-LEVEL positions -- program 2 (red)

※ If you do not select a program number (color) as the memory destination, the program will be stored in the currently-blinking color.

5. After you have specified the memory destination, press the PROGRAM switch once again. The PROGRAM LED will blink three times (slowly), and the settings will be stored.

If you have accidentally attempted to store the settings into a preset bank, the program switch operation will be ignored.

At this time, the program will return to the condition in which it was before the storing process was begun.

※ To halt the program store process, press the effect switch. The program will return to the condition in which it was before the memory process was begun.

☆ Note ☆ Each time you save new settings, the previously-memorized program will be lost.

What do I do when the batteries run down?

When the batteries begin to run down, the PROGRAM LED or the EFFECT LED will become darker.

When this happens, replace the batteries in the battery compartment located on the bottom panel. If the batteries run down completely, the effect sound will no longer be heard.

Convenient functions

1. If the output level of the guitar you are using is low (single coil pickups etc.), set the **input gain switch** to the Low position. If the output level is high (humbucking pickups), set the input gain switch to the Hi position.

2. While you are adjusting the sound, the program LED will blink twice if the current knob position matches the knob position in memory.

This is called the **Compare function**.

This function is convenient when you wish to know the knob position that is memorized.

How do I initialize the programs?

By using the following procedure you can return the sounds of the user program bank to their factory settings.

1. While pressing the PROGRAM switch, turn on the power.

2. When the PROGRAM LED begins to blink, release the PROGRAM switch.

3. Press the switch once again to begin initialization.

4. When initialization is complete, the PROGRAM LED will blink three times.

☆ Note ☆ When the programs are initialized, all the edited programs in the user banks will be overwritten, and it will not be possible to recover any of the previous settings.

PARAMETER TABLE

EDIT knob	TYPE knob	VALUE knob
Effect block	Effect type	Value
DRIVE	1=COMPRESSOR 1	Compressor with gentle attack
	2=COMPRESSOR 2	Compressor with strong attack
	3=OVER DRIVE	Overdrive
	4=LINE OD	Overdrive suitable for direct line
	5=DISTORTION 1	Distortion with an edge emphasizing the low range and high range
	6=DISTORTION 2	High-gain type distortion
	7=LINE DIST 1	Distortion with smooth sustain
	8=LINE DIST 2	High-gain distortion suitable for direct line
	9=FUZZ 1	Fuzz with punchy mid-range
	10=FUZZ 2	Vintage-type fuzz
TONE	LOW EQ setting	HIGH EQ setting
CONTOUR	FREQUENCY setting (mid-range frequency to be emphasized)	GAIN setting
MODULATION	1=CHORUS 1	Stereo chorus
	2=CHORUS 2	Doubling chorus
	3=FLANGER	Flanger
	4=PHASER 1	Vintage-type phaser
	5=PHASER 2	Phaser with unique peaks
	6=PAN/TREMOLO	Vintage-type pan-tremolo. VALUE settings 1-5: Pan / 6-10: Tremolo
	7=VIBRATO	Vibrato
	8=AUTO ROTARY	Rotary effect where picking strength changes the speed
	9=AUTO WAH	Auto wah. VALUE settings 1-5: Down / 6-10: Up
	10=PITCH	Pitch shifter
AMBIENCE	1=DELAY 1	30[ms]delay
	2=DELAY 2	80[ms]delay
	3=DELAY 3	160[ms]delay
	4=DELAY 4	230[ms]delay
	5=ECHO1	250[ms]echo
	6=ECHO2	430[ms]echo
	7=ECHO3	740[ms]echo
	8=ECHO4	640[ms]pingpong echo
	9=ROOM	Room-type reverb
	10=HALL	Hall-type reverb
NR/LEVEL	NR (Noise reduction) setting	Volume setting

☆ Note ☆ ROOM/HALL types and MODULATION block effects cannot be used simultaneously.
(The effect will automatically be turned off.)

Precautions

Location

Using the unit in the following locations can result in a malfunction.

- In direct sunlight
- Locations of extreme temperature or humidity
- Excessively dusty or dirty locations
- Locations of excessive vibration

Power supply

Please connect the designated AC adaptor to an AC outlet of the correct voltage. Do not connect it to an AC outlet of voltage other than that for which your unit is intended.

Handling

To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

Care

If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

Keep this manual

After reading this manual, please keep it for later reference.

Keeping foreign matter out of your equipment

- Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock.
- Be careful not to let metal objects get into the equipment. If something does slip into the equipment, unplug the AC adaptor from the wall outlet. Then contact your nearest Korg dealer or the store where the equipment was purchased.

CE mark for European Harmonized Standards

CE mark which is attached to our company's products of AC mains operated apparatus until December 31, 1996 means it conforms to EMC Directive (89/336/EEC) and CE mark Directive (93/68/EEC).

And, CE mark which is attached after January 1, 1997 means it conforms to EMC Directive (89/336/EEC), CE mark Directive (93/68/EEC) and Low Voltage Directive (73/23/EEC).

Also, CE mark which is attached to our company's products of Battery operated apparatus means it conforms to EMC Directive (89/336/EEC) and CE mark Directive (93/68/EEC).

NOTICE

KORG products are manufactured under strict specifications and voltages required by each country. These products are warranted by the KORG distributor only in each country. Any KORG product not sold with a warranty card or carrying a serial number disqualifies the product from the manufacturer's/distributor's warranty and liability. This requirement is for your own protection and safety.

THE FCC REGULATION WARNING

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
 - Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

Troubleshooting

If you suspect a malfunction, first check the following points. If this does not solve the problem, contact your dealer or a Korg service center.

1. The power does not turn on.

Are batteries installed?

Alternatively, is an AC adaptor connected?

Is the plug inserted all the way into the input jack?

2. Effect sound is not produced.

Is the effect switch in the bypass position?

* Press the effect switch. (Effect LED is lit)

Have the batteries run down?

* If the batteries run down, the program LED and effect LED will become darker when they light. If this happens, replace the batteries as soon as possible.

3. Effect is unstable.

Have the batteries run down?

* If the batteries run down, the program LED and effect LED will become darker. If this happens, replace the batteries as soon as possible.

4. Knob positions do not match the sound.

* The knobs of this unit are used to set parameters, and once the settings have been stored, changing the program will cause the sound of the program to be heard, regardless of the positions of the knobs.

故障かな?と思ったら

故障かな?と思ったら、まず以下のことを確認してください。症状が改善されない場合はお近くの販売店またはコルグ営業所または営業技術課までお問い合わせください。

1. 電源が入らない。

- 電池が入っていますか?

またはACアダプターが接続されていますか?

- インプット端子に奥までプラグが差し込まれていますか?

2. エフェクト音が出ない

- エフェクトスイッチがバイパスになっていませんか?

※エフェクトスイッチを押してください。(エフェクトLED点灯)

- 電池が消耗していませんか?

※電池が消耗するとプログラムLEDやエフェクトLEDが点灯したとき暗くなります。この場合は速やかに新しい電池に交換してください。

3. エフェクトの効果が安定しない。

- 電池が消耗していませんか?

※電池が消耗するとプログラムLEDやエフェクトLEDが点灯したとき暗くなります。この場合は速やかに新しい電池に交換してください。

4. つまみの位置と音が一致しない。

※本機のつまみはパラメーターを設定するためのもので、メモリーしたあとは、プログラムが変わると、つまみの位置とは関係なしにプログラム音がでます。

アフターサービス

当社の保証規定によりアフターサービスをいたします。アフターサービスについてご不明の点は下記へお問い合わせください。

▼▲▲▲▲株式会社コルグ▼▲▲▲▲

インフォメーション 〒168 東京都杉並区下高井戸 1-15-12 ☎ (03) 5376-5022

東京営業所 〒168 東京都杉並区下高井戸 1-11-17 ☎ (03) 3323-5241

名古屋営業所 〒466 名古屋市昭和区八事本町 100-51 ☎ (052) 832-1419

大阪営業所 〒531 大阪市北区豊崎 3-2-1 淀川 5 番館 7F ☎ (06) 374-0691

福岡営業所 〒810 福岡市中央区白金 1-3-25 第2池田ビル 1F ☎ (092) 531-0166

修理等のお問い合わせは最寄りの各営業所、または下記までお問い合わせください。

営業技術課 〒168 東京都杉並区下高井戸 1-15-12 ☎ (03) 3309-7004

KORG

株式会社コルグ ■ 本社: 〒168 東京都杉並区下高井戸 1-15-12 ☎ (03) 3325-5691

© 1997 KORG Inc.

411fx のメモリー

本機には出荷時に11バンクにプログラムがプリロードされています。バンク1～6はメモリーできないプリセットバンクです。バンク7～11はメモリーができるユーザーバンクです。ひとバンクにつきプリセットバンク、ユーザー・バンク共に、2つプログラムを持っています。プログラムを切り替えるには、プログラムスイッチを押します。プログラムはプログラムLEDの緑(プログラム1)、赤(プログラム2)の点灯で区別されます。演奏する時には、バンクつまみで、使用するプログラム・バンクを選択し、プログラムスイッチを押すことで、希望のプログラムを呼びだします。

音をだすには？

1. 電池の場合
インプット端子にケーブルをつなぐと自動的に電源が入ります。電池使用時、電池を長持ちさせるため、使用しない時は、インプット端子に接続しているケーブル抜いて下さい。
- 別売 AC アダプターの場合
インプット端子のケーブルに関係なく電源が入っています。
2. アウトプット端子(ステレオ)にギターアンプ等をつなぎます。
☆注意☆ このときアンプの音量は下げておいてください。
※アンプが1台の場合はモノラル-モノラルケーブルを使用してください。ステレオで再生する場合はステレオ-モノラル×2ケーブルを使用してください。
3. プログラムLEDが緑で点灯します。(プログラム1)
※電源オンで必ずプログラム1(緑)になります。
プログラムスイッチを押すたびにプログラムが2(赤)、1(緑)と交互に変わります。
電源ON⇒1(緑)⇒2(赤)⇒1(緑)⇒2(赤)・・・
4. エフェクトスイッチを押すたびに、エフェクト(エフェクトLED点灯)とバイパス動作に切り替わります。

音色をかえる(エディット)には？

本機では各エフェクトブロックから1つずつ、最大6つままでのエフェクトを同時に使用することができます。エフェクトLEDが点灯していることを確認してください。バンクつまみとプログラムスイッチで自分の好みのサウンドを選んでください。プログラムの音色を調整したり、新たなプログラムを作るときはパラメータ表を見ながら、エディットつまみを変更したいエフェクトブロックに合わせ、タイプつまみで使いたいエフェクトを選んで、バリュートつまみを好みの位置に合わせてください。

☆注意☆ この状態で記憶(メモリー)をせずにプログラムスイッチを押したり電源を切った場合は、つまみ位置に関係なくプログラムされている音色に戻ります。

音色を記憶(メモリー)させるには？

1. つまみを操作して音色を調整します。
2. プログラムスイッチを4秒押し続けると、プログラムLEDがメモリー終了まで点滅(早く)を続けます。
※この時プログラムLEDはいったん次のプログラムの色に変わりますが、点滅が始まるまで押しつづけてください。
3. バンクつまみで、音色をメモリーさせたいバンクを選びます。(メモリーできるバンクは7～11です。)
4. エディットつまみで、メモリー先のプログラム番号(色)を選択します。
DRIVE/CONTOUR/AMBIENCEにセット ---- プログラム1(緑) TONE/MODULATION/NR-LEVELにセット --- プログラム2(赤)
※プログラムのメモリー先のプログラム番号(色)を選択しない場合は現在点滅中の色のプログラムにメモリーされます。
5. メモリー先が決まったら、再度プログラム・スイッチを押します。プログラムLEDが3回点滅(ゆっくり)するとメモリー完了です。誤ってプリセットバンクにメモリーしようとした場合は、プログラムスイッチの操作は無視されます。
このとき音色はメモリー前の状態に戻ります。
※プログラムのメモリーを中止するにはエフェクトスイッチを押します。このとき音色はメモリー前の状態に戻ります。

☆注意☆ メモリーを行う度に新しい設定になり、それまでメモリーされたプログラムは消えてしまいます。

電池がなくなってきたときは？

電池がなくなってくると、プログラムLEDまたはエフェクトLEDが暗くなってきます。
この場合底面のバッテリーケースの電池を取り替えてください。
また、電池が完全になくなるとエフェクト音は出なくなります。

便利な機能

1. 使用するギター等の出力が小さい場合(シングルコイルなど)はLow側に、出力が大きい場合(ハムバッキングコイルなど)はHi側に入力ゲインスイッチを切り替えて使用してください。
2. 音作りをするときに現在のつまみの位置と以前に設定したつまみの位置が一致した場合、プログラムLEDが2回点滅します。
これをコンペア機能といいます。
メモリーしているつまみの位置や、以前に設定したつまみの位置を知りたいときに便利な機能です。

プログラムを初期化(イニシャライズ)するには？

次の操作でユーザーバンクの音色は工場出荷時に戻すことができます。

1. プログラムスイッチを押した状態で電源を入れます。
2. プログラムLEDが点滅を始めたならプログラムスイッチをいったん離します。
3. 再度1回押すと、初期化(イニシャライズ)がはじまります。
4. 初期化(イニシャライズ)が終わると、プログラムLEDが3回点滅します。

☆注意☆ プログラムを初期化すると、ユーザーバンクのプログラムはすべて書き変わり、元に戻すことができなくなります。

パラメーター表

エディットつまみ	タイプつまみ	バリュートつまみ
エフェクトブロック	エフェクトタイプ	バリュート
DRIVE	1=COMPRESSOR 1	アタックの弱いコンプレッサー
	2=COMPRESSOR 2	アタックの強いコンプレッサー
	3=OVER DRIVE	オーバードライブ
	4=LINE OD	ライン向けのオーバードライブ
	5=DISTORTION 1	低域・高域を強調したエッジのあるディストーション
	6=DISTORTION 2	ハイゲイン・タイプのディストーション
	7=LINE DIST 1	スムーズでのびのあるディストーション
	8=LINE DIST 2	ライン向けのハイゲインディストーション
	9=FUZZ 1	こしのある中域をもったファズ
	10=FUZZ 2	ピンチゲジタイプのファズ
TONE	LOW EQの設定	
CONTOUR	FREQUENCY(強調する中音域の周波数)の設定	
MODULATION	1=CHORUS 1	ステレオ・コーラス
	2=CHORUS 2	ダブリング・コーラス
	3=FLANGER	フランジャー
	4=PHASER 1	ピンチゲジタイプのフェーザー
	5=PHASER 2	独特なピークを持つフェーザー
	6=PAN/TREMOLO	ピンチゲジタイプのパン/トレモロ
	7=VIBRATO	ビブラート
	8=AUTO ROTARY	ピックアップの強さでスピードの変化するロータリーエフェクト
	9=AUTO WAH	オート・ワウ
	10=PITCH	ピッチ・シフター
AMBIENCE	1=DELAY 1	30[ms]ディレイ
	2=DELAY 2	80[ms]ディレイ
	3=DELAY 3	160[ms]ディレイ
	4=DELAY 4	230[ms]ディレイ
	5=ECHO1	250[ms]エコー
	6=ECHO2	430[ms]エコー
	7=ECHO3	740[ms]エコー
	8=ECHO4	640[ms]ピンポン・エコー
	9=ROOM	ルームタイプのリバーブ
	10=HALL	ホールタイプのリバーブ
NR/LEVEL	NR(ノイズ・リダクション)の設定	

☆注意☆ ROOM/HALLタイプとMODULATIONブロックのエフェクトは同時に使用できません。
(自動的にオフになります。)

Die Programme des 411fx

Werkseitig wurden bereits Effektprogramme in das 411fx integriert, die in 11 Programmbänken organisiert sind:
 Programmbänke 1 ~ 6 sind Presetbänke, deren Inhalt nicht geändert werden kann. Programmbänke 7 ~ 11 sind Userbänke, deren Inhalt Sie nach Belieben ändern können.
 Jede Presetbank enthält zwei Programme, jede Userbank zwei Programme. Mit dem **Program**-Taster können Sie zwischen den einzelnen Programmen einer Bank umschalten. Dabei zeigt die Farbe der LED an, welches Programm gerade aktiv ist:
grün-Programm 1(P1) rot-Programm 2(P2)
 Wenn Sie mit dem 411fx arbeiten, können Sie mit dem **Bank**-Regler die gewünschte Programmbank auswählen und dann mit dem **Program**-Taster das gewünschte Programm aus dieser Bank aufrufen.

Einschalten und Bedienung

1. Bei Batteriebetrieb

Das Gerät schaltet sich automatisch ein, sobald Sie ein Kabel mit dem Eingangsanschluß (**Input**) verbinden. Wenn Sie eine Batterie verwenden, Stecker aus der **INPUT**-Buchse ziehen wenn das Effektgerät nicht benutzt wird, damit die Batterie länger hält.

Bei Netztellbetrieb

Das Gerät schaltet sich automatisch ein, sobald Sie das Netzteil anschließen.

2. Verbinden Sie den stereophonen Ausgangsanschluß mit Ihrem Gitarrenverstärker o. ä.

☆ **Hinweis** ☆ *Vergewissern Sie sich, daß die Lautstärke Ihres Verstärkers heruntergeregelt ist, bevor Sie die Anschlußverbindungen vornehmen.*

※ Wenn Sie das 411fx mit einem monophonen Verstärker verbinden, verwenden Sie ein Monokabel. Wenn Sie dagegen Stereobetrieb wünschen, verbinden Sie das 411fx mit Hilfe eines „Y-Kabels“ (Stereoklinkenstecker auf zwei Monoklinkenstecker) mit den Anschlüssen des Verstärkers, Mischpults o. ä..

3. Die **Program**-LED leuchtet grün (P1).

※ Das Programm 1 wird nach dem Einschalten automatisch aufgerufen.

Wenn Sie nun den **Program**-Taster betätigen, leuchtet die **Program**-LED rot (P2) und bei erneuter Betätigung des Schalters grün (P1). Die Reihenfolge verläuft also wie folgt:

Einschalten ⇒ grün (P1) ⇒ rot (P2) ⇒ grün...

4. Wenn Sie den **Effect**-Taster betätigen, schalten Sie den Effekt aus (die **Effect**-LED erlischt; Bypass-Modus). Wenn Sie den Taster erneut betätigen, schalten Sie den Effekt wieder ein (die LED leuchtet).

Programme editieren

Das 411fx erlaubt die Verwendung je eines Effekts aus jedem Effektblock, d. h. Sie können insgesamt bis zu sechs Effekte gleichzeitig nutzen. Wenn Sie ein Effektprogramm ändern oder ein neues Programm erstellen wollen, vergewissern Sie sich zunächst, daß die **Effect**-LED leuchtet. Wählen Sie dann mit dem **Bank**-Regler und dem **Program**-Taster ein beliebiges Programm aus. In der Parametertabelle finden Sie Informationen zu den einzelnen Effektblöcken und den möglichen Parameterwerten.

Wählen Sie den gewünschten Effektblock mit dem **Edit**-Regler aus und stellen Sie dann den **Value**-Regler in die gewünschte Position.

☆ **Hinweis** ☆ *Wenn Sie die Effekteinstellungen geändert haben und dann den **Program**-Taster betätigen oder das Gerät abschalten, ohne diese Einstellungen zu speichern, werden unabhängig von den Reglerstellungen die unter der aufgerufenen Nummer gespeicherten Einstellungen in jedem Fall wiederhergestellt.*

Programme speichern

- Ändern Sie das Programm wie beschrieben nach Ihren Wünschen.
- Drücken Sie für etwa vier Sekunden den **Program**-Taster. Die **Program**-LED zeigt zunächst die Farbe des nachfolgenden Programms an. Wenn Sie den Taster gedrückt halten, beginnt die LED nach Ablauf der vier Sekunden schnell zu blinken.
- Wählen Sie mit dem **Bank**-Regler die Programmbank aus, in der das Programm gespeichert werden soll. Beachten Sie, daß Sie Programme nur in den Bänken 7 ~ 11 speichern können.
- Wählen Sie nun mit dem **Edit**-Regler das gewünschte Programm aus. Das Programm wird durch die Farbe der **Program**-LED angezeigt: In den Stellungen **DRIVE**/**COU**TOUT/**AMBIENCE** werden die Einstellungen als **P 1 (grün)** gespeichert. In den Stellungen **TONE**/**MODULATION**/**NR-LEVEL** werden die Einstellungen als **P 2 (rot)** gespeichert.

※ Wenn Sie an dieser Stelle keine Programmnummer auswählen, wird das Programm unter der aktuellen, an der Farbe erkennbaren Nummer gespeichert.

- Nachdem Sie das Speicherziel angegeben haben, drücken Sie erneut die Taste **PROGRAM**. Die **PROGRAM**-LED blinkt langsam dreimal hintereinander, und die Einstellungen sind gespeichert. Wenn Sie versehentlich versucht haben, das Programm in einer Preset-Bank zu speichern, wird der Druck auf die Taste **PROGRAM** ignoriert.

Danach kehrt das Programm in den Zustand zurück, in dem es sich vor Beginn des Speichervorgangs befand.

※ Wenn Sie den Speichervorgang vorzeitig abbrechen wollen, betätigen Sie den **Effect**-Taster. In diesem Fall werden die vor Beginn des Speichervorgangs vorhandenen Einstellungen wiederhergestellt.

☆ **Hinweis** ☆ *Wenn Sie ein Programm speichern, wird das zuvor unter dieser Nummer gespeicherte Programm mit den neuen Einstellungen überschrieben.*

Nachlassende Batterieleistung

Wenn die Leistung der Batterien nachläßt, leuchten die **Program**- und die **Effect**-LEDs nur noch schwach. In diesem Fall sollten Sie die Batterien ersetzen. Wenn die Batterien erschöpft sind, wird kein Effekt mehr erzeugt.

Weitere Funktionen

Wenn der Ausgangspegel Ihrer Gitarre niedrig ist (wie z. B. bei Single-Coil-Tonabnehmern), stellen Sie den **Input Gain**-Schalter in die Stellung „Low“. Ist der Ausgangspegel dagegen hoch (wie z. B. bei Humbucker-Tonabnehmern), so stellen Sie den Schalter in die Stellung „Hi“.
 Wenn Sie Reglereinstellungen vornehmen, so leuchtet die **Program**-LED zweimal kurz auf, wenn die aktuelle Reglerstellung der im Programm gespeicherten entspricht (**Compare**-Funktion). Diese Funktion wurde integriert, damit Sie immer feststellen können, welche Reglerstellungen in einem Programm gespeichert sind.

Initialisierung

Wenn Sie wie nachfolgend beschrieben vorgehen, können Sie die Werkseinstellungen der Programme 1 und 2 wiederherstellen. Halten Sie während des Einschaltvorgangs den **Program**-Taster gedrückt. Lassen Sie den Taster los, sobald die **Program**-LED blinkt. Betätigen Sie den Taster erneut, um die Initialisierung auszulösen. Wenn der Vorgang abgeschlossen ist, blinkt die **Program**-LED dreimal auf.

☆ **Hinweis** ☆ *Wenn Sie das Gerät wie beschrieben initialisieren, beachten Sie bitte, daß die zuvor gespeicherten Programme mit den Werkseinstellungen überschrieben werden und verloren gehen.*

Parametertabelle

Edit-Regler	Type-Regler		Value-Regler
Effektblock	Effekttyp		Wert
DRIVE	1: COMP RESSOR 1	Sanft einsetzender	Einstellung der Empfindlichkeit
	2: COMP RESSOR 2	Kompressor/Hart einsetzender Kompressor	
	3: OVERDRIVE	Übersteuerung	Einstellung des Verzerrungs- grades
	4: LINE OD	Übersteuerung (Linepegel)	
	5: DIS TORTION 1	Verzerrer mit starker Betonung des tiefen und hohen Frequenzbereichs	
	6: DIS TORTION 2	High-Gain-Verzerrer	
	7: LINE DIST 1	langsam ausklingender Verzerrer	
	8: LINE DIST 2	High-Gain-Verzerrer (Linepegel)	
	9: FUZZ 1	Angezerterter Sound mit betonten Mitten	
	10: FUZZ 2	Angezerterter Sound nach „Vintage“-Manier	
TONE	Einstellung des Baß-Equalizers		Einstellung des Höhenequalizers
CONTOUR	Einstellung der zu betonenden Mittenfrequenz		Gain-Einstellung
MODULATION	1: CHORUS 1	Stereochorus	Einstellung der Modulationsge- schwindigkeit
	2: CHORUS 2	Dualer Chorus	
	3: FLANGER	Flanger	
	4: PHASER 1	Analogphaser	
	5: PHASER 2	Phaser mit Pegelspitzen	
	6: PAN/ TREMLO	Analoger Pan/Tremolo-Effekt (Pan-Effekt bei Einstellung des Value-Reglers von 1 ~ 5, Tremolo bei Einstellungen von 6 ~ 10).	Einstellung der Empfindlichkeit des Wahs Tonhöhen- einstellung
	7: VIBRATO	Vibrato	
	8: AUTO ROTARY	Leslie-Effekt. Die Drehgeschwindigkeit läßt sich durch die Anschlagsstärke ändern.	
	9: AUTO WAH	Auto-Wah-Wah (nach unten getreten bei Einstellung des Value-Reglers von 1 ~ 5, nach oben bei Einstellungen von 6 ~ 10).	
	10: PITCH	Pitch Pitchshifter	
AMBIENCE	1: DELAY 1	Delay von 30 ms	Effektanteil
	2: DELAY 2	Delay von 80 ms	
	3: DELAY 3	Delay von 160 ms	
	4: DELAY 4	Delay von 230 ms	
	5: ECHO 1	Echo mit 250 ms Verzögerung	
	6: ECHO 2	Echo mit 430 ms Verzögerung	
	7: ECHO 3	Echo mit 740 ms Verzögerung	
	8: ECHO 4	Ping-Pong-Echo mit 640 ms Verzögerung	
	9: ROOM	Raumeffekt	
	10: HALL	Halleffekt	
NR/LEVEL	Einstellung der Rauschunterdrückung		Lautstärkeein- stellung

☆ **Hinweis** ☆ *Die Effekttypen ROOM und HALL lassen sich nicht gleichzeitig mit Effekten aus dem Effektblock MODULATION nutzen (wenn Sie eine solche Kombination wählen, werden die Effekte automatisch abgeschaltet).*

Les programmes du 411fx

Lorsque le 411fx sort d'usine, ses 11 banques contiennent déjà certains programmes. Les banques 1 à 6 sont des banques pré-définies dont le contenu ne peut pas être modifié. Les banques 7 à 11 sont les banques programmables par l'utilisateur, dont le contenu peut être modifié librement. Chaque banque pré-définie contient deux programmes alors que chaque banque utilisateur en contient deux. Pour commuter entre les programmes, utiliser le sélecteur de programmes.

La couleur du voyant lumineux indique le programme sélectionné: vert (programme 1) ou rouge (programme 2).

Lors de l'utilisation du 411fx, tourner le bouton BANK pour sélectionner la banque de programmes souhaitée et appuyer sur le sélecteur de programmes pour passer en revue les programmes de cette banque.

Comment utiliser l'appareil

1. Si vous le faites fonctionner sur piles

Raccorder un câble à la borne d'entrée pour mettre l'appareil automatiquement sous tension.

Si vous utilisez un adaptateur secteur (en option)

L'appareil sera sous tension, qu'un câble soit raccordé à la borne d'entrée ou non.

2. Raccorder la borne de sortie (stéréo) à l'ampli de la guitare, etc.

☆ **Remarque** ☆ Avant de le faire, abaisser le volume de l'ampli.

※ Si vous utilisez un seul ampli, prendre un câble mono-mono. Pour écouter le son en stéréo, utiliser deux câbles stéréo-mono.

3. La diode verte du programme s'allume pour indiquer le Programme 1.

※ A la mise sous tension, le programme 1 (vert) est toujours sélectionné.

Chaque fois que vous appuyez sur le sélecteur de programme, vous passez au programme 2 (rouge) puis au 1 (vert)...

MISE SOUS TENSION ⇒ 1 (vert) ⇒ 2 (rouge) ⇒ 1 (vert).

4. Chaque fois que vous appuyez sur le sélecteur d'effet, vous alternez entre le son avec effet (voyant d'effet allumé) et le contournement de l'effet.

Comment modifier (éditer) le son?

Le 411fx permet d'utiliser un effet de chaque bloc d'effets, ce qui donne un total de 6 effets simultanés. Toujours s'assurer que le voyant de l'effet est allumé. Utiliser le bouton de BANQUE et le sélecteur de PROGRAMME pour choisir un programme que vous aimez.

Pour modifier le son du programme ou créer un nouveau programme, se reporter au tableau des paramètres, tourner le bouton d'édition vers le bloc d'effets à modifier et mettre le bouton de valeur sur la position souhaitée.

☆ **Remarque** ☆ Si à présent vous appuyez sur le sélecteur de PROGRAMME pour choisir un autre programme ou si vous mettez l'appareil hors tension avant d'avoir sauvegardé (méorisé) le programme modifié, le son programmé auparavant reviendra, sans être altéré par le changement de position des boutons.

Comment mémoriser (sauvegarder) un programme?

1. Tourner les boutons pour modifier le programme.

2. Appuyer sur le sélecteur de PROGRAMME et le maintenir enfoncé pendant quatre secondes; le voyant de PROGRAMME continuera de clignoter (rapidement) jusqu'à ce que les réglages soient mémorisés.

※ A ce stade, le voyant PROGRAMME prend d'abord la couleur du programme suivant mais vous devez le maintenir enfoncé jusqu'à ce qu'il clignote.

3. Utiliser le bouton de BANQUE pour sélectionner la banque dans laquelle il faut mémoriser le programme. (Les programmes modifiés peuvent être sauvegardés dans les banques 7 à 11).

4. Utiliser le bouton EDIT pour sélectionner le numéro du programme (la couleur) sous lequel vous voulez sauvegarder le programme édité. Sur les positions DRIVE/CONTOUR/AMBIANCE -- programme 1 (vert)

Sur les positions TONE/MODULATION/LEVEL -- programme 2 (rouge)

※ Si vous ne choisissez pas de numéro de programme (de couleur), comme destination de mémoire, le programme sera mémorisé sous la couleur clignotant.

5. Lorsque vous avez précisé la destination de sauvegarde, appuyer à nouveau sur le sélecteur de PROGRAMME. Le voyant clignote trois fois (lentement) et les réglages sont mémorisés. Si vous avez par mégarde essayé de sauvegarder les réglages dans une banque pré-définie, l'opération du sélecteur de PROGRAMME est ignorée.

Dans ce cas, le programme revient à sa condition préalable au début du processus de sauvegarde.

※ Pour interrompre le processus de sauvegarde du programme, appuyer sur le sélecteur de contournement EFFECT. Le programme revient à sa condition préalable au début du processus de mémorisation.

☆ **Remarque** ☆ Chaque fois que vous mémorisez de nouveaux réglages, le programme mémorisé précédemment sous cet emplacement est perdu.

Que faire lorsque les piles sont déchargées?

Lorsque les piles commencent à s'épuiser, les voyants PROGRAM ou EFFECT se font plus foncés.

Dans ce cas, remplacer les piles situées dans le logement prévu, sur le panneau inférieur. Si les piles sont tout à fait déchargées, le son de l'effet n'est plus audible.

Fonctions pratiques

1. Si le niveau de sortie de la guitare utilisée est faible (micros à une seule bobine, etc.) régler le **sélecteur de gain d'entrée** sur la position Low. Si le niveau de sortie est élevé, (micros anti-bourdonnements), régler le sélecteur de gain d'entrée sur Hi.

2. Lors du réglage du son, le voyant de programme clignote deux fois pour signaler que la position courante du bouton correspond à celle mémorisée.

Cette **fonction de comparaison** est particulièrement utile pour connaître la position mémorisée du bouton.

Comment réinitialiser les programmes?

La procédure suivante permet de réinitialiser les sons d'une banque de programmes utilisateur à leurs valeurs d'usine.

1. Appuyer sur le sélecteur de programmes en mettant l'appareil sous tension.

2. Lorsque le voyant PROGRAMME clignote, relâcher le sélecteur de PROGRAMME.

3. Appuyer à nouveau sur le sélecteur pour entamer la réinitialisation.

4. Lorsque la réinitialisation est terminée, le voyant PROGRAMME clignote trois fois.

☆ **Remarque** ☆ Lorsque les programmes sont réinitialisés, tous les programmes édités (modifiés) des banques programmables par l'utilisateur sont effacés et il n'est plus possible de récupérer les réglages précédents.

TABLEAU DES PARAMETRES

Bouton EDIT	Bouton TYPE		Bouton de VALEURS
Bloc d'effets	Type d'effet		Valeur
DRIVE	1: COMPRESSOR 1	Compresseur avec une légère attaque.	Réglage de sensibilité
	2: COMPRESSOR 2	Compresseur avec une attaque forte.	
	3: OVERDRIVE	Surmultiplication.	
	4: LINE OD	Surmultiplication adéquate pour une ligne directe.	
	5: DISTORTION 1	Distorsion avec accentuation de la plage aux extrémités des basses et des hautes fréquences.	Réglage de l'intensité du drive.
	6: DISTORTION 2	Distorsion de type à haut gain.	
	7: LINE DIST 1	Distorsion avec un léger soutien.	
	8: LINE DIST 2	Distorsion de type à haut gain adéquate pour une ligne directe.	
	9: FUZZ 1	Fuzz avec la plage des moyennes fréquences accentuée.	
	10: FUZZ 2	Fuzz de type ancien.	
TONE	Réglage de LOW EQ (Egaliseur des basses fréquences)		Réglage HIGH EQ (Egaliseur des hautes fréquences)
CONTOUR	Réglage de FREQUENCE (La fréquence de la plage moyenne est accentuée)		Réglage du gain.
MODULATION	1: CHORUS 1	Chorus stéréo.	Réglage de la vitesse de modulation.
	2: CHORUS 2	Chorus doublé.	
	3: FLANGER	Flanger	
	4: PHASER 1	Phaser de type ancien	
	5: PHASER 2	Phaser avec des pointes uniques	
	6: PAN/TREMOLO	Panoramique-tremolo de type ancien; Réglages de VALEURS: 1-5: Panoramique / 6-10: Tremolo	
	7: VIBRATO	Vibrato.	Réglage de sensibilité du wah.
	8: AUTO ROTARY	Effet rotatif dans lequel la force de grattage modifie la vitesse.	
	9: AUTO WAH	Wah automatique. Réglages de VALEURS: 1-5: vers le bas 6-10: vers le haut.	
	10: PITCH	Modification de la hauteur tonale.	Réglage de PITCH (hauteur)
AMBIANCE	1: DELAY 1	Retard de 30(ms)	Niveau de l'effet
	2: DELAY 2	Retard de 80(ms)	
	3: DELAY 3	Retard de 160(ms)	
	4: DELAY 4	Retard de 230(ms)	
	5: ECHO 1	Echo de 250(ms)	
	6: ECHO 2	Echo de 430(ms)	
	7: ECHO 3	Echo de 740(ms)	
	8: ECHO 4	Echo de 640(ms) avec effet ping-pong	
	9: ROOM	Réverbération de type pièce	
	10: HALL	Réverbération de type salle	
NR/NIVEAU	Réglage de réduction du bruit (NR)		Réglage de volume

☆ **Remarque** ☆ Vous ne pouvez pas utiliser simultanément les blocs d'effets de type ROOM/HALL (PIECE/SALLE) et de MODULATION. (L'effet sera automatiquement supprimé).

Vorsichtsmaßnahmen

Aufstellung

Betreiben Sie das Gerät nicht in folgenden Umgebungen, da dies zu Fehlfunktionen führen könnte:

- in direktem Sonnenlicht
- bei extremer Temperatur oder Luftfeuchtigkeit
- in extrem staubigen oder schmutzigen Umgebungen
- unter dem Einfluß starker Vibrationen

Stromversorgung

Schließen Sie den mitgelieferten Wechselstromadapter bitte nur an eine Steckdose mit korrekter Netzspannung an. Schließen Sie den Adapter nicht an eine Netzsteckdose an, die eine Spannung liefert, für die Ihr Gerät nicht vorgesehen ist.

Handhabung

Bedienen Sie die Schalter und Regler nicht mit übermäßiger Kraft, um Beschädigungen zu vermeiden.

Reinigung

Wenn das Gehäuse verschmutzt ist, reinigen Sie es mit einem trockenen, weichen Tuch. Verwenden Sie keine flüssigen Reinigungsmittel, zum Beispiel Leichtbenzin, Verdünner, Lösungsmittel oder brennbare Polituren.

Bedienungsanleitung

Nachdem Sie die Bedienungsanleitung gelesen haben, sollten Sie sie für den späteren Gebrauch gut aufbewahren.

Fremdgegenstände

- Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit in die Nähe dieses Geräts. Wenn Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, könnte dies einen Systemausfall, Brand oder Stromschlag zur Folge haben.
- Achten Sie darauf, daß keine Metallgegenstände in das Gerät gelangen. Sollte dies dennoch geschehen, ziehen Sie den Wechselstromadapter aus der Netzsteckdose. Setzen Sie sich anschließend mit dem nächstgelegenen Korg-Fachhändler oder dem Geschäft in Verbindung, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

Technische Daten

Anschlußverbindungen: Input (Gitarre, wahlweise hoch- oder niederpegelig)
Output (stereo)

Eingangsimpedanz:	1 M Ω m
Ausgangsimpedanz:	1 k Ω m
Stromversorgung:	vier Mignonzellen (LR6); 9-V-Netzteil DC (nicht im Lieferumfang enthalten) $\oplus \ominus \ominus$ 150 mA
Leistungsaufnahme:	150 mA
Batterieleistung bei Dauerbetrieb:	≥ 15 Stunden
Abmessungen (B x H x T):	100 x 139 x 62 mm
Gewicht:	475 g (ohne Batterien)
Zubehör:	Bedienungsanleitung

Précautions

Emplacement

L'utilisation de l'appareil dans les endroits suivants risquerait d'être la cause d'un mauvais fonctionnement:

- Sous les rayons directs du soleil
- Dans des endroits de températures extrêmes ou d'une humidité excessive.
- Dans des endroits excessivement sales ou poussiéreux.
- Dans des lieux sujets à des vibrations excessives.

Alimentation

Veillez raccorder l'adaptateur secteur fourni à une prise de courant fournissant la tension adéquate. Ne jamais le raccorder à une prise d'un autre voltage que celui prévu pour l'appareil.

Manipulations

Pour éviter tout dommage, ne jamais exercer une force excessive sur les interrupteurs ou les commandes.

Entretien

Essuyer l'extérieur avec un chiffon propre et sec. Ne jamais utiliser de détergents liquides comme du benzène ou du thinner ni des composants de nettoyage ou des cires inflammables.

Conserver le manuel

Après avoir lu attentivement le présent manuel, veuillez le conserver pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Tenir tout corps étranger à l'écart de l'instrument:

- Ne jamais poser de récipient contenant du liquide à proximité de l'instrument. La pénétration de liquide dans l'instrument risquerait de provoquer une panne, un incendie ou un court-circuit.
- Veiller à ce qu'aucun objet métallique ne tombe dans l'instrument. Si un corps étranger a pénétré dans l'équipement, débrancher l'adaptateur de la prise secteur puis contacter le représentant Korg le plus proche ou le magasin où l'équipement a été acheté.

Spécifications techniques

Bornes de raccordements	Entrée x 1 (Sélection d'entrée de guitare Hi-Low) Sortie x 1 (sortie stéréo)
Impédance d'entrée	1 M-ohm
Impédance de sortie	1 k-ohm
Alimentation	4 piles alcalines de format AA (LR6) ou CC 9V $\oplus \ominus \ominus$ 150 mA
Consommation électrique	150 mA
Durée de vie des piles en cas d'utilisation continue	minimum 15 heures
Dimensions (L x P x H)	100 x 139 x 62 mm
Poids	475 gr (piles non comprises)
Accessoires inclus	Manuel d'utilisation

Problemhilfe

Wenn Fehlfunktionen auftreten sollten, gehen Sie zunächst vor wie nachfolgend beschrieben. Läßt sich das Problem nicht auf die angegebene Weise lösen, so wenden Sie sich an Ihren KORG-Händler.

1. Das Gerät läßt sich nicht einschalten.

- Sind die Batterien eingesetzt bzw. ist das Netzteil angeschlossen?
- Ist der Anschlußstecker vollständig in die Eingangsbuchse (INPUT) eingerastet?

2. Es wird kein Effekt erzeugt.

- Ist der *Effect*-Taster in Bypass-Position?
* Betätigen Sie gegebenenfalls den *Effect*-Taster, bis die zugehörige LED leuchtet.
- Sind die Batterien erschöpft?
* Wenn die Lebensdauer der Batterien sich dem Ende zuneigt, leuchten die *Program*- und die *Effect*-LED nur noch schwach. Ersetzen Sie gegebenenfalls die Batterien.

3. Der Effekt ist kaum noch oder nicht mehr wahrnehmbar.

- Sind die Batterien erschöpft?
* Wenn die Lebensdauer der Batterien sich dem Ende zuneigt, leuchten die *Program*- und die *Effect*-LED nur noch schwach. Ersetzen Sie gegebenenfalls die Batterien.

4. Die Reglereinstellungen entsprechen nicht dem zu hörenden Effekt.

- * Die Regler des Gerätes dienen der Parametereinstellung. Wenn diese Einstellungen einmal gespeichert sind und ein Programm aufgerufen wird, werden die gespeicherten Einstellungen wiederhergestellt, unabhängig von den tatsächlichen Stellungen der einzelnen Regler.

CE mark for European Harmonized Standards

CE mark which is attached to our company's products of AC mains operated apparatus until December 31, 1996 means it conforms to EMC Directive (89/336/EEC) and CE mark Directive (93/68/EEC).

And, CE mark which is attached after January 1, 1997 means it conforms to EMC Directive (89/336/EEC), CE mark Directive (93/68/EEC) and Low Voltage Directive (73/23/EEC). Also, CE mark which is attached to our company's products of Battery operated apparatus means it conforms to EMC Directive (89/336/EEC) and CE mark Directive (93/68/EEC).

NOTICE

KORG products are manufactured under strict specifications and voltages required by each country. These products are warranted by the KORG distributor only in each country. Any KORG product not sold with a warranty card or carrying a serial number disqualifies the product from the manufacturer's/distributor's warranty and liability. This requirement is for your own protection and safety.

Guide de dépannage

En cas de problème, veuillez vérifier les points suivants avant de soupçonner un mauvais fonctionnement de l'appareil. Si malgré tout, vous ne parvenez pas à résoudre le problème, veuillez prendre contact avec votre revendeur ou avec un centre technique Korg.

1. L'appareil ne se met pas sous tension.

- Les piles sont-elles en place?
Ou un adaptateur secteur est-il raccordé?
- La fiche est-elle enfoncée à fond dans la borne d'entrée?

2. Pas de son d'effet.

- Le sélecteur d'effet est-il sur la position de contournement <bypass>?
* Appuyer sur le sélecteur d'effet. (Le voyant d'effet s'allume).
- Les piles sont-elles épuisées?
* Si les piles sont épuisées, les voyants d'effet et de programme s'allument plus faiblement. Dans ce cas, remplacer les piles dès que possible.

3. L'effet est instable

- Les piles sont-elles épuisées?
* Si les piles sont épuisées, les voyants d'effet et de programme s'allument plus faiblement. Dans ce cas, remplacer les piles dès que possible.

4. Les positions des boutons ne correspondent pas au son.

- * Les boutons de cet appareil servent à définir les paramètres et, lorsque les réglages sont sauvegardés, le changement de programme rend le son du programme audible, quelle que soit la position actuelle des boutons.

CE-Marke der EG-Norm

Die CE-Marke auf unseren netzgespeisten Geräten deutet auf deren Übereinstimmung mit den EMC- und CE-Richtlinien der EG (respektive 89/336/EGW und 93/68/EGW) hin. Diese Abzeichen ist bis zum 3. Dezember 1996 gültig.

Die CE-Marke ab 1. Januar 1997 deutet auf Übereinstimmung mit den EMC-, CE- und Niederspannungsstrom-Richtlinien der EG (respektive 89/336/EGW, 93/68/EGW und 93/68/EGW) hin.

Die CE-Marke auf unseren batteriegespeisten Geräten deutet auf deren Übereinstimmung mit den EMC- und CE-Richtlinien der EG (respektive 89/336/EGW und 93/68/EGW) hin.

ACHTUNG

Alle KORG-Produkte werden entsprechend den Richtlinien der jeweiligen Länder mit größtmöglicher Sorgfalt hergestellt. Sie unterliegen den Garantiebestimmungen der KORG-Vertriebsfirmen in den einzelnen Ländern. Es ist besonders wichtig, den Service-Beleg umgehend vollständig ausgefüllt und mit der Seriennummer des Gerätes an die Vertriebsfirma abzuschicken.

Im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit, z. B. bei Verlust des Gerätes oder bei Funktionsstörungen, ist bei uns die Seriennummer gespeichert.

Darüber hinaus erhalten Sie Informationen über Software-Update-Möglichkeiten sowie aktuelle Softwareübersichten und Neuerscheinungen im KORG Professional Bereich.